

HALLGATÓI ELÉGEDETTSÉG MÉRÉS ÉS KÉRDŐÍV / STUDENT SATISFACTION SURVEY AND SURVEY / UMFRAGE ZUR ZUFRIEDENHEIT DER STUDIERENDEN

HU:

Az Állatorvostudományi Egyetem véleménykutatást szervez hallgatói elégedettség felmérésére, illetve annak érdekében, hogy a nemi esélyegyenlőség témakörében minőségbiztosítási szempontú visszajelzéseket gyűjtsön.

A kérdőíven keresztül beérkező adatokat az Egyetem anonim módon kezeli, a kérdőív nem tartalmaz személyes adatokat.

A kérdőív kitöltése összesen pár percet vesz igénybe!

Véleménye fontos, az aggregált adatok az Egyetem nemi esélyegyenlőségi tervének kialakítását, közvetve az egyetemi légkör minőségének javulását támogatják.

Köszönjük, hogy a kérdőív kitöltésével hozzájárul a felmérés sikeréhez!

EN:

The University of Veterinary Medicine Budapest is conducting a poll to assess student satisfaction and to collect feedback on gender equality for the purposes of quality assurance.

All data collected via this survey will be used anonymously by the University. The survey does not contain any personal data.

It only takes a few minutes to fill out the questionnaire.

Your opinion is important for us! By giving your feedback, you support the development of the University's gender equality policy and, indirectly, the improvement of the university's atmosphere.

Thank you for contributing to the success of the poll by filling out this survey.

DE:

Die Veterinärmedizinische Universität führt eine Umfrage durch, um die Zufriedenheit der Studierenden zu ermitteln und Rückmeldungen zur Gleichstellung der Geschlechter unter dem Gesichtspunkt der Qualitätssicherung zu erhalten.

Die durch den Fragebogen erhaltenen Daten werden von der Universität anonymisiert verarbeitet und enthalten keine personenbezogenen Daten.

Es dauert nur wenige Minuten, den Fragebogen auszufüllen!

Ihre Meinung ist uns wichtig, die aggregierten Daten helfen uns bei der Entwicklung des Plans für Chancengleichheit der Universität und auch indirekt bei der Verbesserung der Atmosphäre an der Universität.

Vielen Dank, dass Sie mit dem Ausfüllen des Fragebogens zum Erfolg der Umfrage beigetragen haben!

*Kötelező

STATISZTIKAI ADATOK (nem kötelező) STATISTICAL DATA (not required)

STATISTISCHE DATEN (keine Pflichtfelder)

1. 1. Neme / Gender / Geschlecht

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

Nő / Female / weiblich

Férfi / Male / männlich

2. 2. Képzés / Training programme / Ausbildung

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

Állatorvos / Veterinarian / Tierarzt/ärztin

Biológus / Biologist / Biologe/in

3. 3. Képzési forma / Degree programme / Ausbildungsform

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

Graduális / BSc / Graduierten-Ausbildung

Posztgraduális / MSc / Postgraduierten-Ausbildung

PhD / PhD-Ausbildung

TÁMOGATÓ EGYETEMI KÖZEG / SUPPORTIVE UNIVERSITY ENVIRONMENT /
UNTERSTÜTZENDES UNIVERSITÄRES UMFELD

4. 4. Kérjük értékelje az alábbi skálán azt, hogy mennyire váltak be a tanulmányai előtti, képzéssel kapcsolatos elvárásai? / Please use the scale below to indicate how much your pre-enrolment expectations were met in terms of your studies. / Bitte bewerten Sie auf der folgenden Skala, inwieweit Ihre Erwartungen an Ihre Ausbildung vor dem Studium erfüllt worden sind? *

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

Egyáltalán nem váltak be. / They were not met at all. / Sie haben sich überhaupt nicht erfüllt.

1

2

3

4

5

Teljes mértékben beváltak. / They were fully met. / Sie haben sich vollständig erfüllt.

5. 5. A következő kérdések arra vonatkoznak, hogy mennyire érzi támogatónak az egyetemi közeget az alábbi összefüggésekben. Kérem, az 5-ös értéket jelölje meg, ha az adott témában az egyetemet kifejezetten támogatónak érzi, 1-es értéket, ha egyáltalán nem érzi az egyetemet az adott témában támogatónak. Kérjük használja a skálát válasza megfogalmazásához! / The following questions aim to assess how much you feel the university environment is supportive in the areas below. Please mark 5 if you feel the university is highly supportive in the area and mark 1 if you feel the university is not supportive at all in the area. Please use the scale to indicate your answer. / In den folgenden Fragen geht es darum, inwieweit Sie das Gefühl haben, in den unten angegebenen Bereichen von Ihrem universitären Umfeld unterstützt zu werden. Bitte geben Sie einen Wert von 5 an, wenn Sie der Meinung sind, dass Sie von der Universität in dem jeweiligen Bereich stark unterstützt werden, und einen Wert von 1, wenn Sie das Gefühl haben, dass Sie von der Universität Sie in dem jeweiligen Bereich überhaupt nicht unterstützt werden. Bitte verwenden Sie die Skala, um Ihre Antwort zu formulieren.

*

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

	5 - kifejezetten támogató / highly supportive / ausdrücklich unterstützend	4 - az elvárható mértékben támogató / sufficiently supportive / so unterstützend, wie man es erwarten kann	3 - valamelyest támogató / moderately supportive / einigermaßen unterstützend	2 - alig-alig támogató / minimally supportive / kaum unterstützend	1 - egy általán nem támo gatón alig suppo rtív a über nig unters
Mennyire érzi támogatónak az egyetemi közeget az oktatói közegben? / How supportive is the university on the part of the instructors? / Wie gut ist Ihrer Meinung nach die Unterstützung in Ihrem universitären Umfeld durch die Lehrenden?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mennyire érzi támogatónak az egyetemi közeget a pedagógiai közegben? / How supportive is the university on the part of the administrative staff? / Wie gut ist Ihrer Meinung nach die Unterstützung in Ihrem universitären Umfeld durch die Lehrenden?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

istalfi?er Meinung
 ist die Meinung
 über die Unterstützung in
 Universitäten
 Universitäten die
 Mitarbeiter_innen
 Verwaltung?
 Verwaltung?

Mennyire érzi

támogatónak az
 egyetemnek az
 közeget hallgatói
 közület hallgatói
 opozíció? how your
 supportive is the
 university is the
 part of the
 standard? / Wie

größt? Wie
 Ihre
 Meinung nach
 die Unterstützung in
 Universitäten
 Universitäten die
 Studierenden?
 Studierenden?



6. Ha az előző táblázat bármely kérdése tekintetében 1-es (egyáltalán nem támogató) vagy 2-es értékét (alig-alig támogató) jelölt meg, kérjük írja le, hogy mi ennek az oka? Kérem fejtse ki véleményét, vagy írja le tapasztalatát! / If you marked 1 (not supportive at all) or 2 (minimally supportive) in any of the questions in the section above, please indicate your reasons. Please elaborate on your opinion or share your experience. / Wenn Sie bei einer der Fragen in der vorstehenden Tabelle eine 1 (überhaupt nicht unterstützend) oder eine 2 (kaum unterstützend) angekreuzt haben, geben Sie bitte den Grund dafür an. Bitte äußern Sie Ihre Meinung oder beschreiben Sie Ihre Erfahrungen!

EGYETEMI SZOLGÁTATÁSOK / UNIVERSITY SERVICES / DIENSTLEISTUNGEN
 DER UNIVERSITÄT

7. 7. A következő kérdések arra vonatkoznak, hogy Ön mennyire elégedett az Egyetem által nyújtott infrastruktúrával és szolgáltatásokkal. Kérem, 5-ös értéket jelöljön meg, ha az adott témában kifejezetten elégedettnek érzi magát, 1-es értéket, ha az adott témában egyáltalán nem érzi magát elégedettnek. Kérjük, használja a skálát válasza megfogalmazásához! / The following questions aim to assess how satisfied you are with the infrastructure and the services provided by the University. Please mark 5 if you feel fully satisfied in the area, and mark 1 if you don't feel satisfied at all in the area. Please use the scale to indicate your answer. / In den folgenden Fragen geht es darum, wie zufrieden Sie mit der Infrastruktur und den Dienstleistungen der Universität sind. Bitte geben Sie den Wert 5, wenn Sie mit dem Bereich sehr zufrieden sind, und den Wert 1, wenn Sie mit dem Bereich überhaupt nicht zufrieden sind, an. Bitte verwenden Sie die Skala, um Ihre Antwort zu formulieren.

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

5 - teljes mértékben elégedett / fully satisfied / vollständig zufrieden	4 - szimplán elégedett / generally satisfied / einfach zufrieden	3 - valamelyest elégedett / moderately satisfied / einigermaßen zufrieden	2 - éppen elégedett / barely satisfied / gerade noch zufrieden	1 - semennyire sem elégedett / not satisfied at all / überhaupt nicht zufrieden
--	--	---	--	---

Mennyire elégedett az Egyetem infrastruktúrájával?
/ How satisfied are you with the University's infrastructure? /
Wie zufrieden sind Sie mit der Infrastruktur der Universität?

Mennyire elégedett az Egyetem szolgáltatásaival?
/ How satisfied are you with the University's services? /
Wie zufrieden sind Sie mit den Dienstleistungen der Universität?

8. 8. Ha az előző táblázat bármely kérdésekre 1-es (semennyire sem elégedett), 2-es (éppen elégedett) adott, vagy 3-as értéket (valamelyest elégedett) jelölt meg, kérem írj le, hogy mi ennek az oka? Kérem írja le tapasztalatát! / If you marked 1 (not satisfied at all), 2 (barely satisfied) or 3 (moderately satisfied) in any of the questions in the section above, please indicate your reasons. Please share your experience. / Wenn Sie bei einer der Fragen in der vorstehenden Tabelle den Wert 1 (überhaupt nicht zufrieden), 2 (gerade noch zufrieden) oder 3 (einigermaßen zufrieden) vergeben haben, geben Sie bitte den Grund dafür an. Bitte beschreiben Sie Ihre Erfahrungen!

NEMI ESÉLYEGYENLŐSÉG / GENDER EQUALITY / GLEICHSTELLUNG DER GESCHLECHTER

9. 9. Tapasztalta-e, hogy más nemű hallgatótársai több támogatást kapnak? / *
Have you ever experienced your fellow students of other gender to be supported more than you? / Haben Sie die Erfahrung gemacht, dass Ihre Mitstudierenden eines anderen Geschlechts mehr Unterstützung erhalten?

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

- Igen / Yes / Ja
 Nem / No / Nein

10. 10. Tapasztalta-e már, hogy több támogatást kap más nemű hallgatótársaihoz *
képest? / Have you ever experienced getting more support than your fellow students of other gender? / Haben Sie die Erfahrung gemacht, dass Sie mehr Unterstützung erhalten als Ihre Mitstudierenden eines anderen Geschlechts?

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

- Igen / Yes / Ja
 Nem / No / Nein

11. 11. Tapasztalta-e már, hogy nagyobb Ön felé az elvárás, mint más nemű hallgatótársai felé? / Have you ever experienced having to meet higher expectations than your fellow students of other gender? / Haben Sie die Erfahrung gemacht, dass von Ihnen mehr erwartet wird als von Ihren Mitstudierenden eines anderen Geschlechts? *

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

- Igen / Yes / Ja
 Nem / No / Nein

12. 12. Kérjük értékelje az alábbi skálán azt, hogy szóbeli vizsga eredményére mennyire van befolyással a neme? / Please use the scale below to indicate how much your gender affects the result of your oral exam. / Bitte bewerten Sie auf der folgenden Skala, wie sehr Ihr Geschlecht Ihr Ergebnis in der mündlichen Prüfung beeinflusst? *

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

Egyáltalán nem tapasztaltam még ilyet. / I have never experienced it. / So etwas habe ich noch nie erlebt.

1

2

3

4

5

Szinte minden esetben tapasztalom. / I experience it in almost every case. / So etwas erlebe ich fast immer.

13. 13. Magán jellegű problémái esetén biztosítja-e az egyetem a kellő segítséget? / If you have personal problems, does the university give you the help you need? / Wird Ihnen bei privaten Problemen von der Universität angemessene Hilfe angeboten? *

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

- Igen / Yes / Ja
 Nem / No / Nein

14. 14. Tudja-e, kihez kell fordulni magán jellegű probléma esetén? / Do you know *
 who to contact if you have personal problems? / Wissen Sie, an wen Sie sich
 mit privaten Problemen wenden können?

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

Igen / Yes / Ja

Nem / No / Nein

15. 15. Amennyiben a 13. és 14. kérdések valamelyikére nemmel felelt, kérem írja le,
 hogy milyen javaslatai vannak? / If you answered "No" to Question 13 and/or
 Question 14, please write your suggestions below. / Wenn Sie eine der Fragen
 13 und 14 mit Nein beantwortet haben, geben Sie hier bitte an, was für
 Vorschläge Sie haben!

ZAKLATÁS /
 HARASSMENT
 /
 BELÄSTIGUNG

HU

A zaklatás „Olyan nem kívánatos cselekedet, amely a védett tulajdonságok bármelyikével összefüggésben van, s amelynek célja vagy hatása valamely személy méltóságának megsértése, vagy valamely személlyel szemben megfélemlítő, ellenséges, degradáló, megalázó vagy támadó környezet kialakítása.”

Forrás: ÁTE Etikai Kódex https://univet.hu/wp-content/uploads/2019/06/ATE_etikai_kodex_20171213.pdf

EN

Harassment is: 'Unwanted conduct related to a protected characteristic which has the purpose or effect of violating a person's dignity; or creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive environment for them.'

Source: UVMB Code of Ethics

https://univet.hu/wp-content/uploads/2019/08/Code_of_Ethics_and_Professional_Conduct_UVMB-1.pdf

DE

Belästigung ist „Solche unerwünschte Handlung, die mit einer der geschützten Eigenschaften zusammenhängt und deren Ziel oder Wirkung darin besteht, die persönliche Würde einer Person zu verletzen oder ein einschüchterndes, feindliches, erniedrigendes, demütigendes oder aggressives Umfeld für eine Person zu schaffen.“

Quelle: ÁTE Etikai Kódex (VMU Ethik-Kodex)

https://univet.hu/wp-content/uploads/2019/08/Code_of_Ethics_and_Professional_Conduct_UVMB-1.pdf

16. 16. Tapasztalt-e zaklatást az egyetemen? / Have you ever experienced harassment at the university? / Haben Sie bereits Belästigung an der Universität erlebt?

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

- Igen / Yes / Ja
 Nem / No / Nein

17. 17. Érte-e Önt zaklatás az egyetemen? / Have you ever been harassed at the university? Wurden Sie bereits an der Universität belästigt?

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

- Igen / Yes / Ja
 Nem / No / Nein

18. 18. Ha igen, kért-e segítséget az Egyetemről? / If so, did you ask the University to help? / Wenn ja, haben Sie jemanden von der Universität um Hilfe gebeten?

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

- Igen / Yes / Ja
 Nem / No / Nein

19. 19. Ha érte zaklatás, de nem kért segítséget, mi ennek az oka? / If you were harassed but you didn't ask for help, what was the reason? Wenn Sie belästigt wurden, aber nicht um Hilfe gebeten haben, was ist der Grund dafür?

20. 20. Ha érte zaklatás és kért segítséget, kapott-e segítséget az Egyetemről? / If you were harassed and you asked for help, did the University help you? / Wenn Sie belästigt wurden und um Hilfe gebeten haben, hat Ihnen jemand von der Universität geholfen?

Soronként csak egy oválist jelöljön be.

- Igen / Yes / Ja
 Nem / No / Nein

Ezt a tartalmat nem a Google hozta létre, és nem is hagyta azt jóvá.

Google Űrlapok

